Isa

Chapter 17

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

מַשָּׂ֖א	தீர்க்கவசனம்	
דַּמָּ֑שֶׂק	தமஸ்குவின்	H1834
הִנֵּ֤ה	இதோ	H2009
דַמֶּ֙שֶׂק֙	தமஸ்கு	H1834
מוּסָ֣ר	நீக்கப்படுகிறது	H5493
מֵעִ֔יר	நகரிலிருந்து	
וְהָיְתָ֥ה	-மற்றும்-ஆகும்	H1961
מְעִ֖י	குவியல்	H4596
מַפָּלָֽה׃	இடிபாட்டின்	

> தமஸ்குவைக் குறித்த அறிவிப்பு. இதோ, தமஸ்குவானது நகரமாயிராமல் தள்ளப்பட்டு, பாழான மண்மேடாகும்.

2

עֲזֻב֖וֹת	கைவிடப்பட்ட	
עָרֵ֣י	நகரங்கள்	
עֲרֹעֵ֑ר	அரோயேரின்	H6177
לַעֲדָרִ֣ים	மந்தைகளுக்கு	H5739
תִּהְיֶ֔ינָה	ஆகும்	H1961
וְרָבְצ֖וּ	-மற்றும்-படுப்பார்கள்	H7257
וְאֵ֥ין	-மற்றும்-இல்லை	H0369
מַחֲרִֽיד׃	பயமுறுத்துபவன்	H2729

> ஆரோவேரின் பட்டணங்கள் பாழாய் விடப்பட்டு, மந்தை வெளியாயிருக்கும்; மிரட்டுவாரில்லாமல் அவைகள் அங்கே படுத்துக்கொள்ளும்.

3

וְנִשְׁבַּ֤ת	-மற்றும்-ஓயும்	
מִבְצָר֙	அரண்	H4013
מֵֽאֶפְרַ֔יִם	எப்பிராயீமிலிருந்து	H0669
וּמַמְלָכָ֖ה	-மற்றும்-ராஜ்யம்	H4467
מִדַּמֶּ֑שֶׂק	தமஸ்குவிலிருந்து	H1834
וּשְׁאָ֣ר	-மற்றும்-மீதியானது	H7605
אֲרָ֔ם	ஆராமின்	H0758
כִּכְב֤וֹד	மகிமையைப்-போல	H3519
בְּנֵֽי־	மக்களின்	
יִשְׂרָאֵל֙	இஸ்ரவேல்	H3478
יִֽהְי֔וּ	ஆகும்	H1961
נְאֻ֖ם	அறிக்கை	H5002
יְהוָ֥ה	யெகோவா	H3068
צְבָאֽוֹת׃	சேனைகளின்	
ס	—	

> பாதுகாப்பு எப்பிராயீமையும், அரசாட்சி தமஸ்குவையும் விட்டொழியும்; இஸ்ரவேல் மக்களுடைய மகிமைக்கு சம்பவித்ததுபோல சீரியாவில் மீதியாயிருப்பவர்களுக்கும் சம்பவிக்கும் என்று சேனைகளின் யெகோவா சொல்கிறார்.

4

וְהָיָה֙	-மற்றும்-ஆகும்	H1961
בַּיּ֣וֹם	-அந்த-நாளில்	H3117
הַה֔וּא	-அந்த	H1931
יִדַּ֖ל	குறையும்	H1809
כְּב֣וֹד	மகிமை	H3519
יַעֲקֹ֑ב	யாக்கோபின்	H3290
וּמִשְׁמַ֥ן	-மற்றும்-கொழுப்பு	
בְּשָׂר֖וֹ	அவன்-சரீரத்தின்	H1320
יֵרָזֶֽה׃	மெலியும்	H7329

> அக்காலத்திலே யாக்கோபின் மகிமை குறைந்துபோகும், அவனுடைய கொழுத்த உடல் மெலிந்துபோகும்.

קָמָ֔ה	קָצִ֣יר	כֶּאֱסֹף֙	וְהָיָ֗ה	5
நிற்கும்-தானியத்தை	அறுவடை	அறுப்பவன்-சேகரிக்கும்போது	-மற்றும்-ஆகும்	
H7054		H0622	H1961	

כִּמְלַקֵּ֥ט	וְהָיָ֕ה	יִקְצ֑וֹר	שִׁבֳּלִ֣ים	וּזְרֹע֖וֹ
பொறுக்குபவன்-போல	-மற்றும்-ஆகும்	அறுக்கும்	கதிர்களை	-மற்றும்-அவன்-கரம்
H3950	H1961			H2220

רְפָאִֽים׃	בְּעֵ֥מֶק	שִׁבֳּלִ֖ים
ரெப்பாயீமின்	பள்ளத்தாக்கில்	கதிர்களை
	H6010	

> ஒருவன் ஓங்கின பயிரை அறுவடைசெய்து, தன் கையினால் கதிர்களை அறுத்து, ரெப்பாயீம் பள்ளத்தாக்கிலே கதிர்களைச் சேர்க்கிறதுபோலிருக்கும்.

שְׁנַ֧יִם	זַ֔יִת	כְּנֹ֣קֶף	עוֹלֵלֹת֙	בּ֤וֹ	וְנִשְׁאַר־	6
இரண்டு	ஒலிவமரத்தை	உதிர்க்கும்போது-போல	சருகுகள்	அதில்	-மற்றும்-மீதமாகும்	
H8147	H2132	H5363	H5955		H7604	

פֹּֽרִיָּ֔ה	בִּסְעִפֶ֙יהָ֙	חֲמִשָּׁ֗ה	אַרְבָּעָ֣ה	אָמִ֑יר	בְּרֹ֣אשׁ	גַּרְגְּרִ֖ים	שְׁלֹשָׁ֥ה
கனிதரும்	அதன்-கிளைகளில்	ஐந்து	நான்கு	கிளையின்	உச்சியில்	பழங்கள்	மூன்று
H6509	H5585	H2568	H0702	H0534		H1620	H7969

ס	יִשְׂרָאֵֽל׃	אֱלֹהֵ֥י	יְהוָ֖ה	נְאֻם־
—	இஸ்ரவேலின்	தேவன்	யெகோவா	அறிக்கை
	H3478	H0430	H3068	H5002

> ஆனாலும் ஒலிவமரத்தை உலுக்கும்போது நுனிக்கொம்பிலே இரண்டு மூன்று காய்களும், காய்க்கிற அதின் கிளைகளிலே நான்கோ அல்லது ஐந்தோ காய்களும் மீதியாயிருப்பதுபோல, அதிலே பின்பறிப்புக்குக் கொஞ்சம் மீதியாயிருக்குமென்று இஸ்ரவேலின் தேவனாகிய யெகோவா சொல்கிறார்.

עֹשֵׂ֑הוּ	עַל־	הָֽאָדָ֖ם	יִשְׁעֶ֥ה	הַה֗וּא	בַּיּ֣וֹם	7
அவன்-உண்டாக்கினவரை	-மீது	-அந்த-மனிதன்	நோக்குவான்	-அந்த	-அந்த-நாளில்	
		H0120	H8159	H1931	H3117	

תִּרְאֶֽינָה׃	יִשְׂרָאֵ֖ל	קְד֥וֹשׁ	אֶל־	וְעֵינָ֕יו
பார்க்கும்	இஸ்ரவேலின்	பரிசுத்தரை	-க்கு	-மற்றும்-அவன்-கண்கள்
H7200	H3478	H6918	H0413	

> அக்காலத்திலே மனிதன் தன் கைகளின் செயல்களாகிய பீடங்களை பார்க்காமலும், தன் விரல்கள் உண்டாக்கின தோப்புவிக்கிரகங்களையும், சிலைகளையும் பார்க்காமலும்,

יָדָ֑יו	מַעֲשֵׂ֣ה	הַֽמִּזְבְּח֖וֹת	אֶל־	יִשְׁעֶ֔ה	וְלֹ֣א	8
அவன்-கைகளின்	செயல்	-அந்த-பலிபீடங்களை	-க்கு	நோக்குவான்	-மற்றும்-இல்லை	
H3027	H4639	H4196	H0413	H8159	H3808	

יִרְאֶ֔ה	לֹ֣א	אֶצְבְּעֹתָיו֙	עָשׂ֤וּ	וַאֲשֶׁ֨ר
பார்ப்பான்	இல்லை	அவன்-விரல்கள்	செய்தன	-மற்றும்-அதை
H7200	H3808	H0676		

וְהָחַמָּנִֽים׃	וְהָאֲשֵׁרִ֔ים
-மற்றும்-சூரிய-தூண்களையும்	-மற்றும்-அஷேரா-தூண்களையும்
H2553	H0842

> தன்னை உண்டாக்கினவரையே பாரப்பான், அவன் கண்கள் இஸ்ரவேலின் பரிசுத்தரையே பார்த்துக் கொண்டிருக்கும்.

9
בַּיּ֣וֹם -அந்த-நாளில் H3117
הַה֗וּא -அந்த H1931
יִהְי֣וּ ஆகும் H1961
עָרֵ֣י நகரங்கள்
מָֽעֻזּ֗וֹ அவன்-அரணின் H4581
כַּעֲזוּבַ֤ת கைவிடப்பட்டது-போல
הַחֹ֙רֶשׁ֙ -அந்த-காட்டின் H2793
וְהָ֣אָמִ֔יר -மற்றும்-உச்சிக்கிளையின் H0534
אֲשֶׁ֥ר -அது
עָזְב֖וּ கைவிட்டார்கள்
מִפְּנֵ֣י முகத்திலிருந்து H6440
בְּנֵ֣י மக்களின்
יִשְׂרָאֵ֑ל இஸ்ரவேல் H3478
וְהָיְתָ֖ה -மற்றும்-ஆகும் H1961
שְׁמָמָֽה׃ பாழ்

> அக்காலத்திலே அவர்களுடைய பாதுகாப்பான பட்டணங்கள் இஸ்ரவேல் மக்களுக்கு மீதியாக வைக்கப்பட்ட தழையைப்போலவும், நுனிக்கொம்பைப்போலவுமாகி, பாழாய்க்கிடக்கும்.

10
כִּ֤י ஏனெனில்
שָׁכַ֙חַתְּ֙ மறந்தாய் H7911
אֱלֹהֵ֣י தேவனை H0430
יִשְׁעֵ֔ךְ உன்-இரட்சிப்பின் H3468
וְצ֥וּר -மற்றும்-பாறையை H6697
מָֽעֻזֵּ֖ךְ உன்-அரணின் H4581
לֹ֣א இல்லை H3808
זָכָ֑רְתְּ நினைத்தாய் H2142
עַל־ -மீது
כֵּ֗ן ஆகையால்
תִּטְּעִי֙ நடுவாய் H5193
נִטְעֵ֣י நடுகைகளை H5194
נַעֲמָנִ֔ים இன்பமான H5282
וּזְמֹ֥רַת -மற்றும்-கொடியை H2156
זָ֖ר அந்நியனின்
תִּזְרָעֶֽנּוּ׃ விதைப்பாய்-அதை H2232

> உன் பெலமாகிய கன்மலையை நீ நினைக்காமல், உன் இரட்சிப்பாகிய தேவனை மறந்தாய்; ஆகவே நீ நேர்த்தியான நாற்றுகளை நட்டாலும், அந்நிய தேசத்துக் கன்றுகளை வைத்தாலும்,

11
בְּי֤וֹם -நாளில் H3117
נִטְעֵךְ֙ உன்-நடுகை H5194
תְּשַׂגְשֵׂ֔גִי வளரவைப்பாய் H7735
וּבַבֹּ֖קֶר -மற்றும்-காலையில் H1242
זַרְעֵ֣ךְ உன்-விதை H2233
תַּפְרִ֑יחִי பூக்கவைப்பாய்
נֵ֥ד குவியல் H5067
קָצִ֛יר அறுவடையின்
בְּי֥וֹם -நாளில் H3117
נַחֲלָ֖ה நோய்
וּכְאֵ֥ב -மற்றும்-வலி H3511
אָנֽוּשׁ׃ தீராத H0605
ס —

> பகற்காலத்திலே உன் நாற்றை வளரவும், விடியற்காலத்திலே உன் விதையை முளைக்கவும் செய்தாலும், பலனைச் சேர்க்கும் நாளிலே துக்கமும் கடும்வேதனையுமே உங்கள் அறுப்பாயிருக்கும்.

12
ה֗וֹי ஐயோ H1945
הֲמוֹן֙ ஆரவாரம்
עַמִּ֣ים மக்களின்
רַבִּ֔ים அநேகர்
כַּהֲמ֥וֹת ஆரவாரம்-போல H1993
יַמִּ֖ים கடல்களின் H3220
יֶהֱמָי֑וּן ஆரவாரிக்கின்றன H1993
וּשְׁא֣וֹן -மற்றும்-இரைச்சல் H7588
לְאֻמִּ֔ים தேசங்களின் H3816
כִּשְׁא֛וֹן இரைச்சல்-போல H7588
מַ֥יִם தண்ணீர்களின் H4325
כַּבִּירִ֖ים வலிமையான H3524
יִשָּׁאֽוּן׃ இரைச்சலிடும் H7582

> ஐயோ, கடல்கள் கொந்தளிக்கிறதுபோல கொந்தளிக்கிற அநேக மக்களின் கூட்டம், பலத்த தண்ணீர்கள் இரைகிறதுபோல இரைகிற மக்கள் கூட்டங்களின் சத்தமும் உண்டாயிருக்கிறது.

13
לְאֻמִּים தேசங்கள் H3816
כִּשְׁאוֹן இரைச்சல்-போல H7588
מַיִם தண்ணீர்களின் H4325
רַבִּים அநேக
יִשָּׁאוּן இரைச்சலிடும் H7582
וְגָעַר -மற்றும்-கடிந்துகொள்வார் H1605
בּוֹ அவனை
וְנָס -மற்றும்-ஓடுவான் H5127
מִמֶּרְחָק தூரத்திலிருந்து H4801
וְרֻדַּף -மற்றும்-விரட்டப்படுவான் H7291
כְּמֹץ பதர்-போல H4671
הָרִים மலைகளின் H2022
לִפְנֵי־ முன்பாக H6440
רוּחַ காற்றின் H7307
וּכְגַלְגַּל -மற்றும்-சுழல்காற்று-போல H1534
לִפְנֵי முன்பாக H6440
סוּפָה׃ புயலின்

> மக்கள் கூட்டங்கள் திரளான தண்ணீர்கள் இரைகிறதுபோல இரைந்தாலும், அவர்களை அவர் அதட்டுவார்; அவர்கள் தூரமாக ஓடிப்போவார்கள்; மலைகளிலே காற்றினால் பறந்துபோகிற பதரைப்போலவும், சுழல்காற்றிலே அகப்பட்ட துரும்பைப்போலவும் துரத்தப்படுவார்கள்.

14
לְעֵת நேரத்தில் H6256
עֶרֶב மாலையின் H6153
וְהִנֵּה -மற்றும்-இதோ H2009
בַלָּהָה திகில் H1091
בְּטֶרֶם முன்பு H2962
בֹּקֶר காலை H1242
אֵינֶנּוּ அவன்-இல்லை H0369
זֶה இது H2088
חֵלֶק பங்கு
שׁוֹסֵינוּ நம்மைக்-கொள்ளையடிப்பவர்களின் H8154
וְגוֹרָל -மற்றும்-சீட்டு H1486
לְבֹזְזֵינוּ׃ நம்மை-சூறையாடுபவர்களின் H0962
ס
—

> இதோ, மாலை நேரத்திலே கலக்கமுண்டாகும், விடியற்காலத்திற்குமுன் அவர்கள் ஒழிந்துபோவார்கள்; இதுவே நம்மைக் கொள்ளையிடுகிறவர்களின் பங்கும், நம்மைச் சூறையாடுகிறவர்களின் வீதமுமாயிருக்கும்.